

50. OSOKO BILKURAKO AKTA

Zumaia herrian, 2012ko urtarrilaren 26an, arratsaldeko zazpitan, udaletxe honetako batzar aretoan Udalbatza eratu da ohiko bilkura egiteko, aurrez zehaztutako eguneko aztergaien arabera. Garaiz eta zuzen deitu direlarik, Udalbatzako kide hauek bertaratu dira:

Lehendakaria:

Iñaki Agirrezabalaga Alkorta jn.

Bertaratutako zinegotziak:

Azis Alberdi Zaldunbide jn.

Iñaki Ostolaza Esnal jn.

Arritokieta Gonzalez Elosua and.

Eneko Agirre Maiora jn.

Maitane Agirre Arrieta and.

Montse Arana Perez and.

Edurne Egaña Manterola and.

Juan Carlos Cendoya Aizpurua jn.

Ana Arranz Irigoyen and.

Isidro Fernandez Echave jn.

Emiliano Cabañas Gonzalez jn.

Aitor Leiza Alberdi jn

Idazkaria:

Gorka Urgoiti Agirre



EGUNEKO AZTERGAIK

1.1.- 2012ko Ekitaldirako aurrekontu orokorraren onarpena

Arritokieta Gonzalez (BILDU): Zumaia udalaren 2012ko aurrekontu orokorraren azterketa bat egin dutela adierazi du. Bere azalpena zenbait puntutan egituratu du: Lehenbizi, aurrekariak aipatu ditu, izan ere Zumaia udalaren 2009. urtetik onartu gabe daude eta, beraz, aurrekontuak bi urtez prorrogatuta egoteak udalari eragiten dion ondorioak gogoratu ditu. Bestetik euren iritziz, udalaren egoera, udala bakarrik hartuta, zorrik ez duenez gero egoera ona dela azpimarratu du. Aldiz, kontsolidatuaren edo bateratuaren egoera, Zumaia Lantzen barruan sartuta, bestelakoa dela. Krisi inmobiliario honek Zumaia Lantzen promotore urbanistikoa bete-betean harrapatu du; aktibo askorekin, inbertsio asko egin da, baina likidezia falta handiarekin. Likidezia falta honek ondorioz, kredituak eskatzera behartu du eta zorra dauka.

Ondoren, Udal gobernuaren irizpide orokorrak zeintzuk diren zerrendatu ditu: murrizketak egitea gastu arruntan, gizarte zerbitzuan murrizketarik ez egitea, murrizketa zero, gehien behar duenari gehien laguntzeko asmoz, euren ezkerreko ikuspuntutik langilerian lan baldintza duinen alde egiteko asmoz, lanpostuen balorazioa onartzea, udalak egin behar dituen inbertsioak lehenestea eta benetan beharrezkoak direnak egin herrian kalitate maila mantentzeko eta herritarrei orokorrean ematen zaien diru-laguntza mantentzea eragile hauek errekonozimendu osoa merezi dutelako.

Diru-sarreraren azterketa egin du: zerga zuzenei dagokionez, abenduan onartu ziren ordenantzei esker aurrengo kapituluaren diru-sarrera hauen % 14eko igoera suposatuta duela gogoratu du.

Zeharkako zergak, aldiz, % 28ko jaitsiera izango dutela aurreikusten dute.

Tasari dagokionez, ordenantzetan onartu zirela eta irizpide orokor bezala erabili da gehien zeukatenei gehien ordainaraztea; hortaz, kapitulu honek diru-sarreraren % 17ko handitzea aurreikusten dute.

Transferentzi arruntari dagokionez, Foru Aldunditik jasotzen den Fondo Foralean 2012rako murrizketa bat egongo dela aipatu du, gutxi gorabehera % 5,23koa.

Finantza aktiboetan 877.000 €-tatik Zumaia Lantzenek udalari zor dizkion 856.000 €ak sartzen dira eta beste 18.000 € langileei ematen zaizkien prestamu batzuen itzulketa.

Finantza pasiboa udalaren aurrekontuen sarrera eta gastuen arteko desberdintasuna berdintzeko erabiltzen da aurrekontuaren exekuzio mailaren arabera.

Pertsonal gastuak, aurrengo kapituluaren azalpena egin du ondoren.

2009tik prorrogatuta dauden aurrekontuekin alderatuta kapitulu honek %2en igoera daukala azaldu du. Kapituluaren osatzen dituzten kontzeptuez hitz egin. 2010ean egin zen langileen balorazioa gauzatu dela, 1991tik burutu gabe zegoena hain zuzen ere, onartu gabe zegoen eta iruditzen zaiei ezinezkoa dela. Gainera, RPT-an edo plantila organikoan aldaketa batzuk egon direla esan du (esaterako, ludotekako hezitzaileen lanaldia %60an finkatu da, 2 lanpostu berri sortu dira, gizarte zerbitzuetako administraria eta kontuhartzaile erdi mailako



teknikaria, alegia, eta beste bi lanpostu amortizatu dira, etxez-etxe laguntzailea eta lantalde arduradun bat). Horrez gain, lehenengo kapituluak bere baitan jaso du, nahiz eta RPT-an ez egon, bi lanpostuen kostua: idazkari teknikoa eta kulturako bigarren atezaina % 50a. Azkenik, langileekin negoziazio mahaia ireki dela iragarri du eta igoera bat aurreikusi dela baina ez dakiela zenbatekoa izango den zehaztu du. Horrengatik guztiagatik, euren iritziz pertsonal kapituluko % 2a gastua mantentzea suposatzen duela.

Gastu arrunten kapituluan, berriz, udal gobernuaren irizpidea gastu arrunta murriztea izan dela azpimarratu du nahiz eta emaitzetan ez azalarazi. Ondoren zergatik uste duten ez dela azalarazten adierazi du. Izan ere, gastu-arruntean 165.600 €ko igoera bat egonagatik, lau konzeptu aztertuz justifikatzen dute igoera: 1)eraikuntza berrien gastuak, hau da, alondegia 44.700 €, 2) Torreberri, Konbentua eta Uxategia, hiruren artean 23.150 € dira 3)kale garbiketa eta 4) zabor garbiketari dagokionez bi parametro hartu behar direla kontuan esan du; alde batetik, 2009tik herria handitu egin dela eta auzo berri horien garbiketak aurreko aurrekontuetan islarik ez zuela, eta beste aldetik, kale garbitzeko erabiltzen den barredora eta zaborrak biltzeko erabiltzen den kamioia zaharkituak geratu dira eta erosi beharra dagoelako. Beraz, bi konzeptu hauek batek 65.000 €ko aportazioa egiten dio eta besteak, zabor bilketak hain zuzen,104.700koa.

Beraz, lau gauza hauek isolatuta (238.000 €) 2009ko aurrekontuetan sartuta ez zeudenez, euren iritziz gastu arruntean jaitsiera bat dagoela adierazi du.

Transferentzi arruntei dagokionez, Gizarte larrialdietako laguntzetan gauza xelebrea pasa zaiela argitu du, izan ere euren irizpidea diru-laguntza hauek ez murriztea zela, baina Eusko Jaurlaritzak diru-laguntzak emateko irizpideak gogortu egin ditu eta ondorioz murrizketa bat egongo dela aurreratu du.

San Juan Egoitzari dagokionez, esan du, udalak 180.000 € emango dizkiola aurreikusi dela. Diputazioak bere aldetik, Gipuzkoako baremoen arabera, diru-laguntzak ematen dizkie egoitzei baina bere funtzionamendua bermatzeko falta den diru-kopuru hori ia... 180.000 € udalak jarri behar du, nahiz eta orain arte San Juan Egoitzak bere soberakinarekin aurrera egin (2009ko azken aurrekontu haietan ez zen eurorik bideratu San Juan Egoitzara). Horrengatik, isolatuko bagenu San Juan Egoitzari egiten zaion transferentzia, kapituluak %1,81 jaitsiera izango lukeela ondorioztatu du.

Bestalde, gehitu du transferentzi arruntetan mantentzen direla herriko eragile desberdinei ematen zaizkien diru-laguntzak.

Inbertsioei dagokienez, inbertsioen kopuru total 2.235.000 € koa dela argitu du eta lehentasunak ezarri beharrean aurkitu direla: frontoiaren pleguak eta eragindako BEZ-a; Artadiko saneamendua, digitalean pelikulak bota ahal izateko erosi behar den proiektore berria, parkeak txukuntzea, eta Oikia eta Amaia plaza parkeak; kaleen mantenua, izan ere egoera orokorraz aparte detektatu dute garajeak dauden puntu batzutan lurra nahiko egoera kaskarrean dagoela; beheko plaza Odietako obrak bukatu direla, bukatzeko lurra txukundu eta mobiliarioa jartzeko diru bat dago inbertsioetan eta, azkenik, Oikian eskola egin ahal izateko lurren permutan dagoen inbertsioa. Lorpen handia dela ondorioztatu du Zumaiako udalak duen inbertsio ahalmena 2005-2006ko urtekoaren parekoa izatea nahiz eta jaitsi behar izana 2012koan.



Finantza aktiboetan, hemen Zumaia Lantzenek udalari bueltatu beharreko dirua dagoela argitu du; abenduan bueltatu behar zizkion 1.060.000 € -tik 700.000 bakarrik bueltatu dizkiola eta, beraz, diferentzi hori, jatorriz epe motxekoa zena, epe luzera pasatzen da; eta extra-presupuestario izatetik aurrekontuetan sartzea behartu dutela azaldu du. Gainera langileen prestamuak ere osatzen dutela kapitulua esan du.

Organismo autonomoei dagokionez, San Juan Egoitzaren aurrekontu guztia, totala 1.787.000 €koa da eta udalak emandakoa 180.000 € dira. San Juan Egoitzan aurrekontua totala % 6,6an igo dela azpimarratu du. Musika Patronatuaren aurrekontu totala %195.000 € dira eta udalak hori aportatzen du. Musika Patronatua aldiz jaitsiera bat egon dela %10ekoa hain zuzen ere. Kirol Patronatua; Kirol Patronatuaren aurrekontu totala 762.000€ dira eta hortik udalak 393.000 € emango dizkiola adierazi du. Nolanahi ere, lehen udalak kirol ekimenari beste kontzeptu batzuetan ematen zizkion 400.000 € pasatxo eta, beraz, ondorioztatu du gastu berdina mantentzen dela kirol patronatuarekin, baina zerbitzu publikoa bermatzen dutela kudeaketa publiko batekin. Gainera onuragarritzat jotzen dute irabaziak enpresa pribatu baten poltsikora joan beharrean zerbitzuan bertan inbertitzea; eta kirol patronatu honen eginbeharrak zeintzuk izango diren aipatzen ditu: kirol eraiki guztien kudeaketa eta herriko kirol ekintzak antolatzea.

Bestetik, Zumaia Lantzen gaia aipatzen du adieraziz sozietateak likidezia falta daukela, abenduan mailegu baten bila jardun zutela baina ez zutela lortu dena, horregatik, ba, mailegua (2.300.000 €koa) lortu nahian jarraitzen dutela esan du. Mailegu hori udalaren bermearekin izango dela eta horretarako bideragarritasun plan bat aurkeztu zutela Foru Aldundiaren on iritzia daukana. Zumaia Lantzenen inguruan udal-gobernuak hausnarketa egiten hasi dela ere gehitu du, zer egin nahi duten sozietatearekin eta nola egin, udalari ahalik kalte ekonomiko gutxien eginaz.

Azkenik, laburpen orokorra egiten du: udal aurrekontu orokorrak 12.830.306 € dira eta aurrekontu bateratua, hau da, Kirol patronatua, Musika patronatua, San Juan eta Zumaia Lantzen eta udala denak bat hartuta, 20.431.466 €. Konklusio gisa, udal gobernuak ahalegina egin duela gastu arrunta jaisteko, nahiz ez azaleratu, beti ere zerbitzuak mantenduz; aurrekontu hauek herritarren ongizateari begira egindako aurrekontuak direla, inbertsio maila Fondo Foralaren jaitsieraren neurrikoa izan dela, hau da, Foru Aldundiak aurreikusia duen 2005eko maila berdina jasoko dutela eta aurrekontu hauetan inbertsio maila 2005-2006 urtean zegoenaren berdina dela, eta, beraz, ondo doitutako aurrekontuak direla ondorioztatzen du.

Edurne Egaña (EAJ-PNV): Aurrekontuen analisiari edo balorazioari ekin aurretik, sarrera bezala, aurrekontuen tramitazioan ikusi ahal izan dutenari buruzko aipamen bat egiten du. Nahiz eta aipatu irizpideak mantendu egiten direla (abenduen 19an irizpide horien berri izan zutela prentsaren bitartez zehaztu du) FOFIM-aren jaitsiera aurreikusten zen, 5,3koa ez dutela aldatu, gastu soziala ez dela jaitsiko, gastu arruntari dagokion kapituluaren jaitsiera aurreikusten zuela



udal-gobernuak; soldaten izoztea aipatzen zuela gobernuak, nahiz eta aurrekontuen barnean lanpostuaren balorazioa sartu, eta inbertsioak herriaren beharren arabera lehenetsiko zituztela; nolana ere, asteak pasa ahala eta zirriborroak aurkezten joan zaizkien heinean (lau bat gutxienez) udal-gobernuak azaldutako irizpideak nola aldatzen joan diren ikusi dutela esan du. Izan ere, gastu arruntaren jaitsierarik ez dela egon eta soldataren izozterik ere ez dela egon balorazioaz gain beste gauza batzuk ere sartu direlako eta FOFIM-aren aurreikuspena nahiz udal-gobernuak %5,23 ipini euren iritziz ez dela aurreikuspen erreala edo ez behintzat azkenengo asteetan Foru Aldundiak berrikusi duen aurreikuspenari dagokion jaitsiera.

EAJ-PNVek agintaldia hasi zenetik udalaren egoera ekonomikoa zeraman bilakaeraren eta hartzen ari zen itxuraren aurrean kezka azaldu zuela gogoratu du eta hala ikusten jarraitzen dutela, baina orain udal-gobernuak, berak, ere udal gobernu taldeak, berak, ere memorian azaltzen duela egoera delikatu eta konplikatuaz hitz egiten duela, beraz, eurek egiten duten hausnarketarekin bat dator. Bilakaera hori jarraituz Zumaia udalaren ekonomia oso egoera larrian aurkitzearen bidean doala ohartarazten du eta ahal den heinean udalak hori saihesten saiatu beharko lukeela agintaldi honetan.

EAJ-PNVren ustez norabide hori aldatzeko ezinbestekoa da gastu arruntaren jaitsieran esfortzu edo ahalegin berri bat, jakinik gauza berriak ere badaudela baina gauza zaharrekin konpentsatu beharko dela gastu arruntaren jaitsiera bermatu behar delako inbertsio ahalmena berreskuratzen joateko. Izan ere, inbertsio maila mantendu da soberakin handia zuelako Zumaia udalak, baina orain zorpetzera joan behar denean gastu arrunta murrizten ez bada, orduan inbertsio ahalmen hori mantentzeko zorpetze handiaren truke izango dela adierazi du. Ibilbidearen tendentzia irudikatu nahi dutela eta ez momentu jakin bateko argazkia.

Zehazkiago esan du esku artean duten aurrekontua bilakaera hori sakondu egiten duela euren ustetan, eta horrela 2008tik 2012rako datuak aztertzen badira udalaren inbertsioak osotara (VI. VII. eta VIII. Kapitulua) ia %16ra jaitsi direla.

Kontsolidatuari dagokionez, Zumaia Lantzenek azkenengo urte honetarako aurkeztu duen aurrekontuan inbertsio oso gutxi aurreikusten dituela esan du, nahiko lan baduelako duen egoerari aurre egiten.

Funtzionamendu gastuei buruz, berriz, 2008tik 2012ra % 23 bat gutxi gora behera igo direla, eta 2007arekin alderatuz ia % 40, 45 inguruan.

Udal-gobernuak gastu arrunta aipatu duenean igoera justifikatzeko, besteak beste, gauza berriak sortu direlako izan dela esan du. Baina Edurne Egañak ohartarazi dio gobernuari gastu arrunta konpentsatzeko beste batzuk gehiago jaitsi beharko lirakeela.

Kamioi berri baten erosketa eta barredora edo kale garbitzeko makinaren erosketari buruz, euren iritziz kamioia erostea, kontratuz, enpresari dagokiola esan du eta gainera erosketa baldin bada, hori VI. Kapitulua sartu behar dela; II. Kapituluko Gastu arrunta izatekotan renting- bat edo -leasing- bitartez egin beharko litzatekeela, baina erosketa baldin bada inbertsioa izango litzatekeela eta ez gastu arrunta.

Aurrezki gordin kontsolidatua aipatu du azpimarratuz, azkenean, udal sektore publiko osoaren argazkia ematen duen aurrekontuan udalaren egoera zati bat



Zumaia Udala

2012IAKU0001

dela, baina beste guztia ere udalaren erantzukizunpean dagoela, ehuneko ehunean udalaren jabetzak direlako. Jarraitu du esaten aurrezki gordin kontsolidatua 28.538 €tako izanik, euren iritzian udalak inbertsio ahalmena pixkanaka berreskuratu behar duela, beraz, aurrezki gordin hau berreskuratzen joan behar duela, zorpetzearen menpe ez egoteko eta bai inbertsioak egin ahal izateko.

I. kapitulari buruz hitz egin du. Zehazkiago, udal-gobernuak soldatak KPI-a igotzea aurreikusten duenari buruz, gobernu kideei gogoratu die dekretuz izoztuta daudela; gutxienez soldata izoztea obligatzen ez badu, soldata-masa izoztera obligatzen du udala eta hori horrela izanik, bada, horretarako ere neurriak aurreikusi beharko zituzkeen hemen ez da horrelakorik ere egin, eta ondorioztatu du, I. kapituluan margenik bazegoela zerbait egiteko funtzionarioak gehiegi kaltetu gabe, baina bai behintzat, esfortzu bat edo eskatuaz.

Beste datu kezagarri aipatu du, izan ere 2011. urteko likidazioaren datua behin eta berriz aurreikuspena eskatu badute ere, oraindik ez dutela jaso. Badirudi memoriaren arabera soberakina agortu dela esan du eta Zumaia udala 2011. urtea defizitarekin ixtera doala; beraz, 2012. urteko kontuei erantzuteaz gain aurreko urteko defizitari ere erantzun beharko diola udalak.

Zorpetzeari dagokionez, zorpetzea zerbait eraginkorrera bideratzen den bitartean, hau da, gastu arrunta igotzea ez den beste zerbaitetara bideratzen bada, euren iritziz, ez da berez txarra; baina oso ondo erabaki behar da zertarako zorpetzen den, zenbatetan eta zergatik, bestela horren kostua izugarria izan daitekeela. Aurrekontuak zorpetze oso handia aurreikusten du udal sektore publiko osorako ia zortzi milioitakoa, hauetatik 1,5 milioi inguru udal berari dagozkiolarik.

Bere buruari galdetu dio zergatik jo behar izan da zorpetze horretaraino, eta erantzun dio etengabeko gastu arruntaren igoerak baliabide guztiak agortu dituelako izan dela, eta, ondorioz, momentu honetan pertsiana igotzearekin bakarrik ia aurrekontu guztia xahutu egiten delako. Gainera, ez dute uste mailegu bidez lortutako baliabideak egoera ekonomikoa estimulatuko duten inbertsio produktibo eraginkorretara erabiliko denik. Euren kezka azaldu du iaz zorpetzearen ildoan sartzeagatik prestamua lortzea zailagoa denean eta geroz eta garestiagoa denean gainera.

Diru-sarrerei dagokienez, FOFIMari buruz Foru Aldundiaren azken aurreikuspenaren arabera urrian egindakoa ez dela beteko udal-gobernuak aurrekontuan hori ez du islatu, ez du zuzendu, kopuru hori, beraz, aurrekontuaren sarrerei dagokionez puztuta dagoela iruditzen zaiela zehaztu du.

Bestetik, Zumaia Lantzen eta Kirol Patronatuaren zenbakiak egiterakoan erabili diren aurreikuspenenak edo ziurtasun eza, euren iritzian, ez dute oinarri sendorik. Onartuko diren aurrekontu hauek epe oso laburrean ezerezean geratuko direla adierazi du eta gehitu du, Urola Kostako Mankomunitatearen aurrekontuei dagozkien partidekin ere ez daudela ados, han kontrako botoa eman ziela aurrekontuei eta, ondorioz, haiek finantzatzeko dauden partidak ere ez dituzte egokiak ikusten.



Zumaiako Udala

2012IAKU0001

Aralar ere aipatu du, agerian uzteko Udal-aurrekontuak onartu egingo dituela, baina Urola Kostako Mankomunitatean berriz abstenitu egin zela pertsonalaren gastuaren igoera eta beste zenbait gasturen ez egokitzapena zela-eta argudiatuta.

Ondoren, inbertsioak hartu ditu hizpide, euren desadostasuna adierazteko zenbait inbertsioen premiaz eta lehentasunaz. Nahiz eta euren asmoa izan aurrekontuak ahal den heinean pixkat hobetzen laguntzea eta horretarako zenbait zuzenketa partzial proposatu zituztela, negoziaketarik ez dela egon eta udal gobernuaren jarrera salatu du. Eskatu dio udal-gobernuari aitortu dezala, behintzat, EAJ-PNVek lagundu diola zama arintzen, esaterako periodifikazioaren ideia, inbertsioen exekuzio errealari egokitzearena eta abar. Aurkeztu dituzten emendakinetatik bi bakarrik onartu dituela gobernuak. Inbertsio batzuen lehentasuna ez dute ikusten, esaterako Artadiko saneamendu (600.000 €) eta Itsasadarreko plan estrategikoa (90.000 €), euren iritziz, Aralarren presioari men egiten diona baina ez herriaren beharrari eta azken plan honen harira galdetu dio udal-gobernuari ea Eusko Jaurlaritzarekin konpromezurik ote dagoen ekintzak aurrera ateratzeko.

Bukatzeko, galdetu dio udal-gobernuari zein den aurrekontuan etxebizitza publikoari bideratzen dion baliabide zati garrantzitsua, izan ere memoriaren 7. orrian esaten baita udal politikaren ardatzak gizarte arloko politika eta etxebizitza publikoarenak direla, Zumaiako udalak berezkoak dituen baliabideen zati garrantzitsua bideratzen dituela horretara, alegia

Emiliano Cabañas (PSE-PSOE): Udal-gobernuak egin duen aurrekontuen aurkezpena asko hobetu dutela adierazi du, baina aurrekontu, halere, aurrekontuen edukia irrealizat jo du eta sei hilabetez haratago biziraupenik ez duela.

Pertsonal kapitulari dagokionez, negoziazio mahaia zertarako deitu den galdetu du, BILDUK eta LABek dagoeneko 2,4 igoera adostuta dute-eta. Ez du nahi 2008 urtean gertatuta errepikatzea; libreki kopuru bat igotzea erabaki zen aplikatzeko biderik izan gabe eta langileek, azkenean, diru hori ez dute ikusi; eta hori guztia, egingo da jakin gabe, oraindik, Españako gobernuaren dekretuak ahalbidetzen duen edo ez. Oraingoan, ere, gauza bera gerta liteke eta ez du uste politika ona dela langileei hitza ematea gero hitza jateko edo ez betetzeko.

Eraikuntza berriei dagokionez, Alondiga bakarrik dela eraikin berria gainontzekoak jasota zeuden lehendik eta, hortaz, ez du uste gastu arruntean sartu behar direnik. Kamioia eta "barredora" ere lehendik zeuden baina aurrekontuak onartu ez zirenez gero ezin izan ziren gauzatu, baina egon bazeuden jasota. Alondigaren kostua gehiegitxo iruditu zaio, II. Kapitulari gehitu behar izatea, alegia, asko igo baitu kapitulua.

FOFIMaren inguruan, Donostiako kontuhartzaileak ez bezala hemen ez da kontrako txostenik egin gertakari beraren aurrean, hau da, FOFIMaren diru-sarreraren jaitzierak udal-aurrekontuetan ez murriztea, hain zuzen ere. Aurrekontuetan ez da ukitu diru-sarrerara. Ez da azaltzen gainera nola estaliko den aurreikusitako diru-sarrerak benetan egongo direnekin, errealekin, alegia. Horregatik, beraz, aurrekontuen irrealitasuna. Udalak kreditura jo beharko du,



Zumaia Udala

2012IAKU0001

aurreko lau urteetan zazpi milioiko soberakina jan duelako, hain zuzen ere. 2011an negatiboa izango dela aurreikusten denez, kreditura jo beharko du udalak eta horrek aurrekontuan jaso ez diren finantza-gastuak sortuko ditu, ez Zumaia Lantzenenak Udalarenak baizik, adierazi du. Hori guztia udal-gobernuak kontuan ez duela hartu nabarmendu du. Udal-gobernuak helarazi dizkion zirriborro guztiek I. , II. eta III. kapituluak igo eta igo besterik ez dute egiten eta, gainera, FOFIMa murriztuta datorkigula gogoratu du. Beste inbertsio iturririk ez duela udalak higiezinaren merkatuaren egoera dela-eta adierazi du, ondoren agerian uzteko udalak ez badu beste diru iturririk defizita estaltzeko kreditura jo beharko duela. Ez du uste benetako borondaterik izan duela gobernuak I, II eta IV kapituluak murrizteko, eta hausnarketa bat eskatu du zerbitzu publikoen inguruan; izan ere, kostuak igotzean agian zenbait zerbitzu ezin eman ahalko dira.

San Juan Egoitzaren inguruan gogoratu du, mozio bat aurkeztu zuela Diputazioak defizita estaltzeko eskatuz, baina udal-aurrekontuek partida handitu egin da aurreko legegaldiko zaharren egoitzen lan-hitzarmen baten aplikazioaren kariaz. Orain Foru Aldundiak, gainera, prezio errearen azpitik ordaintzen duela esan du eta, ondorioz, udalak orain 176.000 € jarri behar ditu. Udal-gobernuak mozioaren kontra bozkatu zuen eta ez zaio bidezkoa iruditzen ahalegin minimo bat ez egitea Foru Aldundiak bere obligazioak bete ditzan. Udal-gobernuari galdetu dio ea zerbaitekin egin duen FOFIMaren %50 otsailan ez bueltatu behar izateko. Emendakinak ez ditu aurkeztu bere iritzian aurrekontuak hasieratik oker egiten ari zirelako.

Bestetik, zenbait inbertsio atzeratu daitezkeela uste du. Esaterako, frontoiaren 646.000 € BEZarengatik. Bere iritzian BEZa ez da inbertsioa, gastua, baizik. Kirol Patronatuaz ere hitz egin du, adierazteko 300.000 €tik 700.000 €ra pasa dela aurrekontua eta I, II eta IV kapituluak murriztu direla esatea ez du bidezko ikusten jakinik aurrekontuaren %80a jaten dutela, inbertsiorik inolako aukerarik gabe. 300.000€ festetan xahutzea ez du ongi ikusten. Horrek guztiak pentsarazi dio gehiago egin zitekeela aurrekontua murrizteko eta udal-gobernuak ez duela izan borondaterik hori egiteko. Gastuak murriztea ezinbestetzat jotzen du diru-sarrerak ez badira igotzen, beraz, udalak irteera edo saldu egin beharko du bere ondarea, oreka ekonomikoa lortu eta ea 2013 edo 2014ean zer gertatzen den.

Aitor Leiza (ARALAR): lehenbiziko aldiz parte hartu duela aurrekontu batzuen eraketan esan du eta bertatik bertara ikusi dituela prozesuak dakartzan zailtasunak. Horregatik lan txukuna egin dutela iruditu zaio.

Ondoren, Urolako Plan Berezia defendatu du. Izan ere, Eusko Jaurlaritzak ea dirurik emango duen egiten zaion galderari erantzunez, garbi utzi nahi izan du plan bereziaren emaitzaren arabera ikusiko dela eta Eusko Jaurlaritzak parte hartu beharko duela bere oniritzia ezinbesteko baita.

Alkateak beste txanda bat eman die, lehenbizi, udal-gobernuko batzordeburuei, jarraian, beste alderdi politikoei eta eztabaidatzen jarraitu dute. Ondoren bozkatzeari ekin diote:

ERABAKI ZATIA

Aldeko botoak: **7 boto** (6 BILDU, 1 ARALAR)

Aurkako botoak: **6 boto** (5 EAJ-PNV,1 PSE-PSOE)

Abstentzioak: **0 boto**

Erabakia: 2012. ekitaldirako aurrekontuak onartu dira

1.2.- 2011ko LANGILEEN LANPOSTUEN ZERRENDAREN ALDAKETA BERTAN BEHERA UZTEA,

Zuzenean bozkatzera pasa dira.

ERABAKI ZATIA

Aldeko botoak: **13 boto** (6 BILDU, 1 ARALAR, 5 EAJ-PNV,1 PSE-PSOE)

Aurkako botoak: **0 boto**

Abstentzioak: **0 boto**

Erabakia: 2011ko Langileen Lanpostuen Zerrendaren aldaketa bertan behera utzi da.

1.3 KUTXAREN GOBERNU-ORGANOAK IZENDATZEKO ZUMAIAKO UDALA BESTE UDALEKIN ELKARTZEKO ERABAKIA ONARTZEA,

Zuzenean bozkatzera pasa dira. Lehenengo bozketan aldeko eta kontrako botoak berdinak izan dira eta, ondoren, bigarren bozketan Alkateak kalitatezko botoa erabili du proposamena onartzeko.

ERABAKI ZATIA

Aldeko botoak: **6 boto** (6 BILDU) **Alkateak kalitatezko botoa erabili du**

Aurkako botoak: **6 boto** (5 EAJ-PNV,1 PSE-PSOE)

Abstentzioak: **1 boto** (1 ARALAR)

Erabakia: Kutxaren gobernu-organoak izendatzeko zumaiako udala beste



udalekin elkartzeko erabakia onartu du

2.- MUGI ZERBITZUA ARAUTZEN DUEN ARAUTEGIA, BEHIN BETIKO ONARPENA EMATEA.

Aitor Leiza (Aralar): gehien bat asteburutan, arazo mordoak egon zirela-eta, jendeak bizikletak puskatzen zituelako, hain zuzen ere, erabaki zen ordenantza berri bat egitea. Ondoren, alegazio batzuek egon zirela gogoratu du, eta zuzenketa batzuek ez zirela oso ondo egin. Ikusi dutenean aldaketa haiekin bizikletak ez direla gehiago puskatzen, erabaki dute ordutegi batzuk aldatzea. Aldaketarekin proposatzen dute bizikletak ostiral eta larunbat gauetan jasotzea, eta larunbat eta igandean goizean berriro jartzea; astean zehar, berriz, bizikletak kendu gabe edukitzea.

ERABAKI ZATIA

Aldeko botoak: **13 boto** (6 BILDU, 1 ARALAR, 5 EAJ-PNV,1 PSE-PSOE)

Aurkako botoak: **0 boto**

Abstentzioak: **0 boto**

Erabakia:. Mugi zerbitzua arautzen duen arautegiari, behin betiko onarpena eman zaio.

3.1- ARALARrek aurkeztutako proposamena: Ingurumenaren babesari buruzkoa.

Aitor Leiza (ARALAR): aurkeztu duten testua irakurri egin du.

Alkatea: BILDUK babesa ematen diola adierazi du.

Ana Arranz (EAJ-PNV): Zumaian naturako ondarea babestekoa eta zaintzekoa eta naturaren alde lan egiteko guztiz ados daudela esan du. Nolanahi ere, gai honen adinako garrantzia duten beste gai asko daudela batzordetan landu eta plenora eraman beharko lirartekeenak. Gainera, hiru puntu ez dituzte oso garbi ikusten. Lehenengoa, eskumenen gaia, izan ere kezkatu daude dirua gastatzea eskumenik izan gabe. Bigarrena, proposamenean agertzen diren zenbait ekimen ez dute islarik aurrekontuetan, eta partidarik ezean nola eraman daitezke aurrera galdetu du. Hirugarrena, prozedurari dagokiona, proposamenak idatziz jasotzen du herritarrak informatu egingo direla hartzen diren ekintzei buruz, planari buruz eta abar, baina euren iritzian hirigintzan eta naturari buruzko gaiak parte-hartze prozesu baten ondorioz erabaki behar direla esan du eta proposamenak ez du prozesu hau jasotzen eta kezkarria dela adierazi du. Topaguneak bilatu beharko lirartekeela ez baitute sinisten inposaketaren bitartez egin daitekeenik. Beste gai batzuk gogoratu ditu behar



Zumaia Udala

2012IAKU0001

bezala ez direnak tratatu, esaterako birziklapen gaia, zabor bilketa eta abar. Lurren erabilera eta jarduera ekonomikoak zeintzuk izan behar duten herritarrei galdetu beharko litzaiekeela iruditzen zaie. Hortaz, amaitu du esaten prozedura askoz ere irekiagoa izan beharko lukeela, parte-hartze prozesu batean oinarrituta hain zuzen ere, eta ez mozioa plenora ekarrita bakarrik. Abstentzioa emango dutela iragarri du, aipatu dituen gaiak aldatu behar direlako.

Emilio Cabañas (PSE-PSOE): Proposamena ingurumenaren zati bakar batean bakarrik erreparatu duela nahiz eta gai globalak jokoan daudela nabarmendu du. Gainera, Zumaia bakarrik egiteak eremuan esku-hartzen duten beste erakundeekin kontatu gabe, batez ere, ikuspuntu ekonomikotik, plana boluntarismo hutsetik egin egotea suposatzen duela esan du. Euren ustetan, ahalegina egin beharko litzateke inplikazio gehiago lortzen, Eusko Jaurlaritzaz, Estatua, Europa eta abar. Zalantza handiak dauzka planaren etorkizunaren inguruan.

ERABAKI ZATIA

Aldeko botoak: **8 boto** (6 BILDU, 1 ARALAR, 1 PSE-PSOE)

Aurkako botoak: **0 boto**

Abstentzioak: **5 boto** (5 EAJ-PNV)

Erabakia: Aralarrek aurkeztutako proposamena, ingurumenaren babesari buruzkoa, onartu da

3.2 EAJ-PNVek aurkeztutako proposamena: SOS haur lapurtuak.

Montse Arana (EAJ-PNV): proposamena irakurri du.

Ondoren, Alkateak SOS haur lapurtuen ordezkariari hitza eman die.

“SOS haur lapurtuen” Ordezkariek: hitza eman zaielako eskerrak eman ondoren, Zumaian egoera honetan ofizialki bi kasu daudela adierazi dute. Beren kasua aurkeztu dute xehetasunez. Erakunde batetik bestera ibili direla ikertzen, baina zailtasunak izan dituzela zenbait datu lortzeko. SOS haurtxo lapurtuak, Euskadiko elkarteak, 600 adiskide baino gehiago dituela esan dute, eta egun ia 150 kasu fiskaltzan sartuta daudela nabarmendu du. Elkarteak jasotako dokumentuen arabera faltsukeria asko dago, ospitaleko dokumentuetan, esaterako umea gaixo zegoela aitzakia erabiltzen zuten baliabide gehiago zituen beste ospitalera eramateko, baina umea ez zela inoiz iristen ospitalera. Ondoren, umezurtz eta adoptatuen kasua aipatu du. Hauek euren benetako gurasoen bila Diputaziora jo dutela esan du eta Diputazioko paperetan ez da jasotzen adoptatuak direnik ere.

Gai horiek guztiak aurrera eramateko laguntza behar dutela adierazi dute. Horregatik, telefonoa daukan Zumaia lokalaren bat eskatu dute, jendeari behar



Zumaiako Udala

2012IAKU0001

bezalako arreta eman ahal izateko. Bestetik, itxi diren ospitale pribatuen jabeak nortzuk diren jakitea gustatuko litzaiekeela esan dute, medikuen historialak eta abar; Donostiako Erregistro Zibilean paperekin zer gertatu den 1965etik hona, "legajo de aborto" dokumentuak lortu nahian dabiltza. Bukatzeko, laguntza ekonomikoa ere eskatu dute arazoari aurre egiteko.

ERABAKI ZATIA

Aldeko botoak: **13 boto** (6 BILDU, 1 ARALAR, 5 EAJ-PNV, 1 PSE-PSOE)

Aurkako botoak: **0 boto**

Abstentzioak: **0 boto**

Erabakia: EAJ-PNVek aurkeztutako proposamena SOS haur lapurtuei buruzkoa onartu da.

Eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, Alkate-lehendakariak bilera amaitutzat eman du, eta nik Idazkariak fede ematen dut,

Idazkaria

Alkatea

ACTA DE LA SESIÓN PLENARIA N° 50

En la villa de Zumaia, siendo las diecinueve horas del día veintiséis de enero de dos mil doce, se constituye en el Salón de Sesiones de ésta Casa Consistorial el Plen del Ayuntamiento, al objeto de celebrar sesión ordinaria con arreglo al orden del día previamente señalado y habiendo sido citados en tiempo y forma, acuden los siguientes miembros de la corporación:

Presidente: Sr. Iñaki Agirrezabalaga Alkorta

Concejales:

Sr. Azis Alberdi Zaldunbide

Sr. Iñaki Ostolaza Esnal

Sra. Arritokieta Gonzalez Elosua

Sr. Eneko Agirre Maiora

Sra. Maitane Agirre Arrieta

Sra. Montse Arana Perez

Sra. Edurne Egaña Manterola

Sr. Juan Carlos Cendoya Aizpurua

Sra. Ana Arranz Irigoyen

Sr. Isidro Fernandez Echave

Sr. Emiliano Cabañas Gonzalez

Sr. Aitor Leiza Alberdi

Secretario: Sr. Gorka Urgoiti Agirre

ORDEN DEL DÍA

1.1.- Aprobación, si procede, de los presupuestos generales de 2012

Arritokieta Gonzalez (BILDU): manifiesta que ha hecho un estudio del presupuesto general del Ayuntamiento de Zumaia para el 2012. En su exposición ha recogido varios puntos: En primer lugar ha explicado los antecedentes, ha explicado que los presupuestos del Ayuntamiento de Zumaia no han sido aprobados desde el año 2009, y ha recordado las consecuencia que conlleva el hecho de llevar dos años con presupuestos prorrogados. En segundo lugar ha explicado que en su opinión la situación del Ayuntamiento de Zumaia es buena, porque el Ayuntamiento no tiene deudas. Ahora bien el presupuesto consolidado es otra cosa, ya que si se tiene en cuenta Zumaia Lantzen ya que la crisis inmobiliaria ha pillado de lleno a este promotor urbanístico que es Zumaia Lantzen; con muchos activos y habiendo hecho muchas inversiones, pero con una gran falta de liquidez. Esa falta de liquidez le ha llevado a pedir créditos y en este momento está endeudado.

A continuación ha pasado a exponer cuales han sido los criterios generales del equipo de Gobierno. Reducciones en el gasto corriente, no aplicar restricciones en servicios sociales, reducción cero a fin de ayudar más a quien más lo necesita. Aprobar la valoración de puestos de trabajo con el fin de garantizar unas condiciones de trabajo dignas, de acuerdo con su punto de vista de izquierdas. Priorizar las inversiones que va a hacer el Ayuntamiento, haciendo sólo las que son realmente necesarias para mantener el nivel de calidad en los servicios del municipio, y en general mantener las subvenciones que se les conceden a los ciudadanos porque estos agentes merecen todo el reconocimiento.

Ha analizado los ingresos: en lo que a los impuestos directos respecta, ha recordado que gracias a las ordenanzas aprobadas en diciembre ha habido un incremento del 14% en lo que a esos ingresos del primer capítulo se refiere. Prevén, en cambio, que los impuestos indirectos sufrirán un descenso del 28%.

En lo que a las tasas respecta, se aprobaron en las ordenanzas y el criterio general que se ha empleado ha sido el de hacer pagar más a los que más tienen, por lo que se prevé un aumento de los ingresos del 17% en este capítulo.

Respecto a la transferencia ordinaria, ha señalado que habrá una reducción para el 2012 en el Fondo Foral que se recibe desde la Diputación Foral, del 5,23% aproximadamente.

En las finanzas activas se incluyen los 856.000 € de los 877.000 € que Zumaia Lantzen adeuda al Ayuntamiento y otros 18.000 € de la devolución de varios préstamos concedidos a los trabajadores.

Las finanzas pasivas se emplean para igualar la diferencia entre los ingresos y los gastos de los presupuestos del Ayuntamiento, en virtud del nivel de ejecución del presupuesto.



A continuación, ha realizado la exposición de los gastos de personal, incluidos en el primer capítulo.

Ha señalado que en dicho capítulo se refleja una subida del 2% en comparación con los presupuestos prorrogados desde 2009. Ha hablado de los conceptos que componen el capítulo. Se concreta la valoración de trabajadores realizada en 2010, que no se había llevado a cabo desde 1991, que estaba sin aprobar, algo que les parece imposible de comprender. Además, señala que ha habido algunas modificaciones en la RPT o en la plantilla orgánica (por ejemplo, la jornada del educador de la ludoteca se ha fijado en un 60%, se han creado 2 nuevos puestos de trabajo, administrador de servicios sociales y interventor técnico de grado medio, concretamente, y se han amortizado otros dos puestos de trabajo, asistente a domicilio y un responsable de equipo de trabajo, concretamente). Además, en el primer capítulo se ha recogido el coste de dos puestos de trabajo, aunque no estén recogidos en la RPT: secretario técnico y segundo conserje de cultura 50%. Por último, ha anunciado que se ha abierto una mesa de negociación con los trabajadores y que se prevé una subida, aunque ha precisado que no sabe de cuánto será. Por todo ello, en su opinión, el 2% del capítulo de personal supone mantener el gasto.

En el capítulo de gastos ordinarios, en cambio, ha resaltado que el criterio del gobierno municipal ha sido el de reducir el gasto ordinario, aunque ello no se refleje en los resultados. A continuación, ha señalado por qué creen que no se refleja. De hecho, ha ocurrido una subida de 165.600 € en gasto ordinario, y justifican la subida analizando cuatro conceptos: 1) gastos de nuevas construcciones, es decir, la alhóndiga, 44.700 €, 2) Torreberri, Konbentua (Convento) y Uxategia, 23.150 € entre las tres 3) limpieza vial y 4) respecto a la limpieza de basuras ha señalado que se deben tener en cuenta dos parámetros, por una parte, que desde 2009 la localidad ha crecido y que la limpieza de esos nuevos barrios no estaba reflejada en los presupuestos, y por otra parte, que la barredora que se emplea para limpieza vial y el camión que se emplea para la recogida de basuras se han quedado antiguos y es necesario comprar nuevos. En consecuencia, en lo que a esos dos conceptos se refiere, uno conlleva una aportación de 65.000 € y el otro, la recogida de basuras, una de 104.700 €.

Por lo tanto, separando esos cuatro puntos (238.000 €) que no estaban incluidos en los presupuestos de 2009, señala que, en su opinión, ha habido un descenso en el gasto ordinario.

En lo que a las transferencias ordinarias se refiere, expone que les ha ocurrido algo curioso en las ayudas de emergencia social, ya que su criterio era el de no reducir esas ayudas económicas, pero el Gobierno Vasco ha endurecido los criterios para la concesión de ayudas y ha adelantado que, como consecuencia de ello, ha habido una reducción.

Respecto a la Residencia San Juan, ha manifestado que se prevé que el Ayuntamiento le conceda 80.000 €. La Diputación, por su parte, según los baremos aplicados en Gipuzkoa, concede ayudas económicas a las residencias, pero esa cantidad que falta para garantizar su funcionamiento, los casi 180.000 €, la debe aportar el ayuntamiento, aunque hasta ahora la



Zumaia Udala

2012IAKU0001

Residencia San Juan ha seguido adelante con su remanente (en aquellos últimos presupuestos de 2009 no se destinó ninguna cantidad a la Residencia San Juan). Por ello, si separásemos la transferencia que se realiza a la Residencia San Juan, el capítulo reflejaría un descenso de 1,81 euros, según ha señalado.

Por otra parte, ha añadido que en las transferencias ordinarias se mantienen las ayudas que se les conceden a los diferentes agentes públicos.

Respecto a las inversiones, ha aclarado que la cuantía total de las inversiones es de 2.235.000 € y que han tenido que establecer prioridades: los pliegos del frontón y el IVA contraído; saneamiento de Artadi; nuevo proyector que se debe adquirir para ver películas en digital, adecentamiento de parques, y los parques de Oikia y la plaza de Amaia; mantenimiento de las calles, ya que se ha detectado que en algunos puntos en los que hay garajes el piso está en bastantes malas condiciones; finalización de las obras de la plaza baja de Odieta, adecentamiento del piso para finalizarlas y disposición de una cantidad de dinero en inversiones para colocación de mobiliario y, por último, inversión en permuta de terrenos para la construcción de una escuela en Oikia. El Ayuntamiento de Zumaia concluye que es un gran logro que su capacidad de inversión sea equiparable a la del año 2005-2006, aunque haya habido que reducirla en el ejercicio de 2012.

En cuanto a las finanzas activas, ha aclarado que aquí se incluye el dinero que Zumaia Lantzen debe devolver al Ayuntamiento; de los 1.060.000 € que debía devolver en diciembre sólo ha devuelto 700.000 y, por lo tanto, esa diferencia, que en un principio era a corto plazo, pasa a largo plazo, y ha señalado que de ser extra-presupuestario se ha pasado a tener que incluirlo en los presupuestos. Además, ha señalado que en el capítulo se incluyen asimismo préstamos de los trabajadores.

En lo que a los organismos autónomos respecta, el presupuesto total de la Residencia San Juan asciende a 1.787.000 € y la cantidad concedida por el Ayuntamiento a 180.000 €. Ha resaltado que en la Residencia San Juan el presupuesto total ha subido un 6,6%. El presupuesto total del Patronato de Música asciende a 195.000 €, y esa es la cantidad económica que aporta el Ayuntamiento. En el Patronato de Música sí que ha habido un descenso, del 10% exactamente. Patronato de Deportes; el presupuesto total del Patronato de Deportes es de 762.000 €, y ha señalado que el Ayuntamiento le concederá 393.000 € de esa cantidad. De todos modos, anteriormente el Ayuntamiento destinaba algo más de 400.000 € a la actividad deportiva y, por lo tanto, ha concluido que se mantiene el mismo gasto con el Patronato de Deportes, pero que garantizan el servicio público mediante una gestión pública. Además, se considera provechoso que las ganancias se inviertan en el propio servicio en lugar de ir a parar al bolsillo de una empresa privada, y señala cuáles serán los cometidos del referido Patronato de Deportes: gestión de todos los edificios deportivos y organización de actividades de deporte popular.

Por otra parte, menciona el tema de Zumaia Lantzen y señala que la sociedad tiene falta de liquidez, que en diciembre intentaron lograr un préstamo pero que finalmente no lo lograron, y que, así las cosas, siguen intentando lograr uno



Zumaia Udala

2012IAKU0001

de 2.300.000 € para paliar la actual situación. Ese préstamo será garantizado por el Ayuntamiento, y a tal fin, se presentó un plan de viabilidad que cuenta con el visto bueno de la Diputación Foral. Añade también que el gobierno municipal ha abierto una reflexión en torno a Zumaia Lantzen, sobre qué quieren hacer con la sociedad y cómo hacerlo, causando el menor perjuicio económico posible al Ayuntamiento.

Por último, realiza un resumen general: los presupuestos generales del Ayuntamiento ascienden a 12.830.306 € y el presupuesto conjunto que incluye al Patronato de Deportes, Patronato de Música, San Juan, Zumaia Lantzen y al propio Ayuntamiento a 20.431.466 €. A modo de conclusión, se señala que el gobierno municipal ha hecho un esfuerzo para rebajar el gasto ordinario, aunque no se refleje, manteniendo los servicios; estos presupuestos son unos presupuestos elaborados en aras del bienestar de los ciudadanos, el nivel de inversión se ha correspondido con el descenso del Fondo Foral, es decir, que se recibirá de manos de la Diputación Foral una aportación del mismo nivel que la que estaba prevista en 2005 y que el nivel de inversión de estos presupuestos es igual al que existía durante el periodo 2005-2006, por lo que ha concluido señalando que son unos presupuestos bien ajustados.

Edurne Egaña (EAJ-PNV): Antes de proceder al análisis y la valoración de los presupuestos, a modo de introducción, hace una mención sobre lo que han podido observar en la tramitación de los presupuestos. Aunque señala que los criterios se mantienen (precisa que tuvieron conocimiento de esos criterios por la prensa el 19 de diciembre), se preveía un descenso del FOFIM, el 5,3 no ha sido modificado, el gasto social no se iba a reducir, y el gobierno municipal preveía el descenso del capítulo correspondiente al gasto ordinario; el gobierno mencionó la congelación de salarios, aunque en los presupuestos incluyese la valoración del puesto de trabajo, y que las inversiones las iban a priorizar según las necesidades de la localidad; sin embargo, a medida que pasaban las semanas y se les presentaban los borradores (por lo menos cuatro), han observado cómo el gobierno municipal ha ido cambiando los criterios expuestos, según ha señalado. Porque además de la valoración de que no ha habido reducción del gasto público ni congelación de salarios, han entrado otros factores en liza y aunque la previsión del FOFIM y del propio Ayuntamiento lo situaban en un 5,23%, en su opinión no se trata de una previsión real o no al menos de una reducción que se corresponda con la previsión que ha revisado la Diputación Foral durante las últimas semanas.

Ha recordado que EAJ-PNV ya había manifestado su preocupación por la evolución que presentaba la situación económica del Ayuntamiento y el cariz que iba tomando el tema, y que en la actualidad lo siguen viendo de igual manera, pero que actualmente es el propio gobierno municipal y el propio grupo de gobierno municipal el que habla en la memoria de una situación delicada y complicada, coincidiendo, por lo tanto, con la reflexión que ellos hacen. Advierte que, de seguir con esa evolución, la economía del Ayuntamiento de Zumaia va camino de encontrarse en una situación muy grave y que el Ayuntamiento debería intentar evitarlo en la medida de lo posible durante esta legislatura.



Zumaia Udala

2012IAKU0001

En opinión de EAJ-PNV, para cambiar ese rumbo es imprescindible un nuevo esfuerzo o empeño en la reducción del gasto ordinario, sabiendo que hay también factores nuevos, pero que habrá que compensar con los antiguos, habida cuenta que hay que garantizar la reducción de los gastos ordinarios para ir recuperando la capacidad de inversión. Porque la capacidad de inversión se ha mantenido gracias a que el Ayuntamiento de Zumaia disponía de un gran remanente, pero si ahora que hay que recurrir al endeudamiento no se reduce el gasto ordinario, esa capacidad de inversión será a costa de un gran endeudamiento, según ha señalado. Quieren que se refleje la tendencia de la trayectoria y no la foto de un momento concreto.

Más concretamente ha señalado que, en su opinión, el presupuesto que manejan ahonda esa evolución, y así, si se analizan los datos que van desde 2008 a 2012, las inversiones del ayuntamiento han descendido un 16% en global (capítulos VI, VII y VIII).

En lo que al consolidado se refiere, ha manifestado que en el presupuesto que ha presentado Zumaia Lantzen para este último año se incluyen muy pocas inversiones, puesto que bastante tiene ya con hacer frente a la situación creada.

Respecto a los gastos de funcionamiento, por su parte, han ascendido aproximadamente un 23% desde 2008 a 2012, y si se compara con 2007, en torno a un 40-45%.

Cuando el gobierno municipal ha señalado, entre otras causas, al gasto ordinario para justificar la subida, ha manifestado que ello se ha debido a la aparición de nuevos factores. Pero Ederne Egaña ha advertido al gobierno que para compensar el gasto ordinario habría que disminuir más otros factores.

Respecto a la compra de un nuevo camión o una nueva barredora, ha manifestado que en su opinión la compra del camión le corresponde por contrato a la empresa, y que, además, si se trata de una compra, habría que incluirla en el capítulo VI; que el gasto ordinario correspondiente al capítulo II se llevaría a cabo, en cualquier caso, mediante renting o leasing, pero que si se trata de una compra sería una inversión y no gasto ordinario.

Por último, ha mencionado el ahorro bruto consolidado, señalando que la situación del Ayuntamiento es sólo una parte en el presupuesto que refleja la foto de todo el sector público municipal, pero que el resto también es responsabilidad del Ayuntamiento, al tratarse de propiedades del Ayuntamiento en un cien por cien. Ha continuado señalando que, siendo el ahorro bruto consolidado de 28.538 €, son de la opinión de que el Ayuntamiento deberá recuperar paulatinamente su capacidad de inversión, por lo que ha de recuperar ese ahorro bruto, para no estar subordinado al endeudamiento y poder así realizar inversiones.

Ha hablado sobre el capítulo I. Más concretamente, sobre la previsión del gobierno municipal de subir los sueldos según el IPC, recordando a los miembros del gobierno que los salarios están congelados por decreto; si se obliga a congelar el salario, sí que se obliga al ayuntamiento a congelar, al menos, la masa salarial, y siendo eso así, debería también prever medidas para ello, cosa que en este caso no se ha llevado a cabo, y ha concluido que en el capítulo I había margen para poder hacer algo sin perjudicar en demasía a los funcionarios, pero si pidiéndoles, al menos, un esfuerzo en ese sentido.



Zumaia Udala

2012IAKU0001

Ha señalado otro dato preocupante, ya que aunque han solicitado en repetidas ocasiones la liquidación del año 2011, aún no la han recibido. Ha comentado que, al parecer y conforme a la memoria, el remanente se ha agotado y que el Ayuntamiento de Zumaia va a cerrar el año 2011 con déficit, por lo que el Ayuntamiento, además de dar respuesta a las cuentas del año 2012, habrá también de dar respuesta al déficit del año anterior.

Respecto al endeudamiento, mientras que se destine a algo efectivo, es decir, mientras se destine a algo que no sea el aumento del gasto ordinario, en su opinión, no es algo malo en sí, pero hay que decidir muy correctamente para qué se endeuda, en cuánto y por qué, puesto que lo contrario el coste de todo ello puede ser tremendo. El presupuesto prevé un endeudamiento muy grande para todo el sector público municipal, casi de ocho millones, de los cuales cerca de 1,5 millones corresponden al propio Ayuntamiento.

Se ha preguntado por qué ha habido que llegar hasta ese endeudamiento, y se ha respondido que ha sido porque el aumento continuo del gasto público ha agotado todos los recursos y que, por lo tanto, en estos momentos con sólo abrir la persiana casi gastarían todo el presupuesto. Además, no creen que los recursos logrados mediante un préstamo se vayan a emplear para inversiones productivas efectivas que estimulen la situación económica. Han mostrado su preocupación por el hecho que al entrar en la vía del endeudamiento durante el pasado año es más difícil conseguir un préstamo, y sin olvidar, además, que es también cada vez más caro.

Respecto a los ingresos, según la última previsión de la Diputación Foral realizada en octubre, lo que se llevado a cabo respecto al FOFIM no se va a cumplir, y el gobierno municipal no ha recogido eso en el presupuesto, no lo ha corregido, por lo que ha precisado que creen que esa cantidad está inflada en lo que a los ingresos del presupuesto se refiere.

Por otra parte, las previsiones empleadas al hacer los números de Zumaia Lantzen o del Patronato de Deportes, o la falta de seguridad demostrada durante el proceso, demuestra, en su opinión, que no hay ninguna base sólida. Ha señalado que estos presupuestos que serán aprobados quedarán en breve cancelados y ha añadido que tampoco están de acuerdo con las partidas correspondientes a los presupuestos de la Mancomunidad de Urola Kosta, que allí votaron en contra de los presupuestos y que, en consecuencia, no consideran ajustadas las partidas existentes para financiarlos.

Ha mencionado también a Aralar, para reflejar que va a aprobar los presupuestos municipales, pero que en la Mancomunidad de Urola Kosta, en cambio, se abstuvo, argumentado la subida del gasto de personal y la falta de ajuste de algunos otros gastos.

A continuación ha tratado sobre las inversiones, señalando su desacuerdo sobre la necesidad y la prioridad de determinadas inversiones. Aunque su intención sea la de ayudar en la medida de lo posible a mejorar un poco los presupuestos y han propuesto para ello algunas enmiendas parciales, ha denunciado que no ha habido negociaciones, así como la actitud del gobierno municipal. Ha solicitado al gobierno municipal que reconozca, al



Zumaiako Udala

2012IAKU0001

menos, que EAJ-PNV le ha ayudado a aligerar la carga, por ejemplo con la idea de la periodificación, el ajuste a la ejecución real de las inversiones, etc. El gobierno sólo ha aprobado dos de las enmiendas que han propuesto. No ven la prioridad de algunas inversiones, por ejemplo el saneamiento de Artadi (600.000 €) y el plan estratégico de la ría (90.000 €), que en su opinión, se pliega a la presión de Aralar pero no a los intereses de la localidad, y al hilo de ese plan ha preguntado al gobierno municipal si hay algún compromiso con el Gobierno Vasco para llevar adelante las actuaciones.

Para finalizar, pregunta al gobierno municipal cuál es la parte importante de recursos que destina a la vivienda pública en el presupuesto, ya que en la página 7 de la memoria se señala que los ejes de la política municipal son los de la política social y la vivienda pública, puesto que el Ayuntamiento de Zumaia destina una parte importante de sus propios recursos a ello, precisamente.

Emiliano Cabañas (PSE-PSOE): Señala que el gobierno municipal ha mejorado mucha la presentación que ha realizado sobre los presupuestos, pero, con todo, considera irreal el contenido de los mismos, y que no podrá tener vigencia más allá de los seis meses.

Respecto al capítulo de personal, ha preguntado para qué se ha convocado la mesa de negociación, puesto que BILDU y LAB ya han acordado una subida del 2,4. No quiere que se vuelva a repetir lo ocurrido en 2008, ya que se aprobó libremente una cantidad sin posibilidad de ser aplicada y los trabajadores, finalmente, no han visto ese dinero, y todo lo descrito va a hacerse sin saber aún si el decreto del Gobierno de España lo va a posibilitar o no. Esta vez puede ocurrir lo mismo, y no cree que sea una buena política la de dar la palabra a los trabajadores para luego comérsela y no cumplirla.

Respecto a los nuevos edificios, señala que sólo la Alhóndiga es un edificio nuevo y que los demás ya estaban construidos anteriormente, por lo que no cree que deban ser incluidos dentro del gasto ordinario. El camión y la barredora ya existían anteriormente, pero como los presupuestos no fueron aprobados, no podían ser plasmados, pero sí que estaban reflejados. El coste de la Alhóndiga le parece algo excesivo para ser añadido al capítulo II, ya que ha provocado una gran subida del mismo.

En torno al FOFIM, a diferencia del interventor de San Sebastián, aquí no se ha emitido ningún informe contrario ante el mismo hecho, es decir, que el descenso de ingresos del FOFIM no conlleve reducción en los presupuestos municipales. El ingreso no ha sufrido variación en los presupuestos. No se explica, además, cómo se cubrirán los ingresos previstos con los que se llevarán a cabo realmente, esto es, con los reales. De ahí la irrealidad de los presupuestos. El Ayuntamiento deberá recurrir al crédito, porque en los cuatro años anteriores se ha comido un remanente de siete millones. Dado que en 2011 se prevé que sea negativo, el Ayuntamiento deberá recurrir al crédito, lo que creará gastos financieros que no se han recogido en el presupuesto, y no correspondientes a Zumaia Lantzen, sino correspondientes al Ayuntamiento, según ha señalado. Destaca que el gobierno municipal no ha tenido todo eso en cuenta. Todos los borradores que le han remitido desde el gobierno



municipal no hacen más que aumentar los capítulos I, II y III, y ha recordado, además, que el FOFIM nos llega reducido. Ha señalado también que el Ayuntamiento no tiene más fuentes de inversión habida cuenta de la situación del mercado inmobiliario, para resaltar a continuación que si el Ayuntamiento no tiene ninguna otra fuente económica deberá recurrir al crédito para cubrir el déficit. No cree que el gobierno haya tenido verdadera voluntad por reducir los capítulos I, II y IV, y ha pedido una reflexión en torno a los servicios públicos, ya que al aumentar los costes no podrán prestarse algunos servicios.

Respecto a la Residencia San Juan ha recordado que la Diputación presentó una moción solicitando cubrir el déficit, pero la partida ha aumentado en los presupuestos municipales a consecuencia de la aplicación de un convenio laboral sobre residencias de ancianos correspondiente a la anterior legislación. Además, ha señalado que la Diputación Foral paga por debajo del precio real y que, por lo tanto, el Ayuntamiento debe aportar ahora 176.000 €. El gobierno municipal votó en contra de la moción y no le parece correcto no hacer un mínimo esfuerzo para que la Diputación Foral cumpla con sus obligaciones. Pregunta al gobierno municipal si ha hecho algo para no tener que devolver el 50% del FOFIM en febrero. No ha presentado enmiendas porque, a su entender, los presupuestos se estaban elaborando mal desde el principio.

Por otra parte, cree que algunas inversiones pueden retrasarse. Por ejemplo, los 646.000 € del frontón por el IVA. En su opinión, el IVA no es una inversión, sino un gasto. Ha hablado también sobre el Patronato de Deportes, señalando que el presupuesto ha pasado de 300.000 € a 700.000 €, y no le parece justo afirmar que los capítulos I, II y IV se han reducido, sabiendo que se comen el 80% del presupuesto, sin ninguna opción para la inversión. Tampoco ve bien que se gasten 300.000 € en fiestas. Todo ello le lleva a pensar que podía haberse hecho más para reducir el presupuesto y que el gobierno municipal no ha tenido voluntad para ello. Considera imprescindible la reducción de gastos si no se aumentan los ingresos, por lo que si no es así, el Ayuntamiento deberá vender su patrimonio, lograr el equilibrio económico y ver qué sucede en 2013 o 2014.

Aitor Leiza (ARALAR): señala que es la primera vez que ha participado en la elaboración de unos presupuestos y que ha podido observar de cerca las dificultades que conlleva el proceso. Por ello, le parece que se ha realizado un buen trabajo.

A continuación, ha defendido el Plan Especial del Urola. Respondiendo a la pregunta que se le ha planteado sobre si el Gobierno Vasco realizará alguna aportación económica, ha querido dejar claro que se verá según el resultado del plan especial, y que habrá que contar con la participación del Gobierno Vasco, ya que su visto bueno resulta imprescindible.

El alcalde ha abierto otro turno, primeramente para los presidentes de las comisiones del gobierno municipal y a continuación para las formaciones políticas, prolongando el debate. Posteriormente, han procedido a la votación:

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: **7** (6 BILDU, 1 ARALAR)

Votos en contra: **6** (5 EAJ-PNV,1 PSE-PSOE)

Abstenciones: **0**

Se aprueba el presupuesto General para el ejercicio 2012

1.2.- DEJAR SIN EFECTO, LA APROBACIÓN DE LA MODIFICACIÓN DE LA RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO 2011

Se pasa directamente a la votación.

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: **13** (6 BILDU, 1 ARALAR, 5 EAJ-PNV,1 PSE-PSOE)

Votos en contra: **0**

Abstenciones: **0**

Se aprueba dejar sin efecto la aprobación de la modificación de la relación de puestos de trabajo.

1.3 APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA PROPUESTA DE AGRUPACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA CON OTROS AYUNTAMIENTOS PARA LA DESIGNACIÓN DE LOS ORGANOS DE GOBIERNO DE KUTXA,

Se pasa directamente a la votación. En primera votación ha habido un empate entre los votos a favor y en contra. De modo que en segunda votación el alcalde ha hecho uso del voto de calidad para aprobar la propuesta.

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: **6** (6 BILDU) **Voto de calidad del alcalde**

Votos en contra: **6** (5 EAJ-PNV,1 PSE-PSOE)

Abstenciones: **1 boto** (1 ARALAR)

Se aprueba la propuesta de agrupación del Ayuntamiento de Zumaia con



otros Ayuntamientos para la designación de los órganos de Gobierno de Kutxa

2.- APROBACION DEFINITIVA DEL REGLAMENTO DE LAS CONDICIONES DE PARA LA UTILIZACION DEL SERVICIO "MUGI".

Aitor Leiza (Aralar): los problemas eran abundantes, sobre todo los fines de semana, porque la gente rompía las bicicletas, y a raíz de ello, se acordó dictar una nueva ordenanza. A continuación, ha recordado que hubo varias alegaciones, y que algunas correcciones no fueron muy bien realizadas. Tras observar que con esas modificaciones ya no se rompen más bicicletas, se ha acordado cambiar también algunos horarios. Con dichas modificaciones se propone recoger las bicicletas los viernes y sábados por la noche y volverlas a colocar los sábados y domingos por la mañana, mientras que durante la semana, en cambio, se mantendrán sin ser retiradas.

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: **13** (6 BILDU, 1 ARALAR, 5 EAJ-PNV,1 PSE-PSOE)

Votos en contra: **0**

Abstenciones: **0**

Se aprueba definitivamente el reglamento de las condiciones para la utilización del servicio "Mugi".

3.1- Propuesta presentada por ARALAR sobre la protección del Medio Ambiente.

Aitor Leiza (ARALAR): ha procedido a la lectura del texto que presentan.

El alcalde: manifiesta que BILDU le da su apoyo.

Ana Arranz (EAJ-PNV): señala que están totalmente de acuerdo en proteger y cuidar el patrimonio natural de Zumaia y en trabajar a su favor. Con todo, cree que hay otros temas tan importantes como ese que deberían ser tratados en las comisiones y llevados posteriormente al pleno. Además, hay tres puntos que no ven muy claros. El primero, el tema de las competencias, ya que están preocupados por que se gaste dinero sin tener competencias para ello. El segundo, que algunas iniciativas que aparecen en la propuesta no tienen reflejo en los presupuestos, y pregunta cómo se pueden llevar adelante sin sus correspondientes partidas. El tercero, el correspondiente al procedimiento, ya que la propuesta recoge por escrito que se informará a los ciudadanos sobre las actuaciones que se adopten, sobre el plan, etc., pero en su opinión, ha señalado que en urbanismo y temas sobre la naturaleza hay que adoptar



Zumaiako Udala

2012IAKU0001

acuerdos como consecuencia de un proceso participativo, y la propuesta no recoge ese proceso, algo que le parece preocupante. Habría que buscar puntos de encuentro, ya que no creen que pueda llevarse a cabo mediante la imposición. Ha recordado otros temas que no han sido debidamente tratados, por ejemplo el tema del reciclaje, la recogida de basuras, etc. Creen que habría que preguntar a los ciudadanos cuál debería ser el uso de los terrenos y qué actividades económicas deberían realizarse. Por lo tanto, ha concluido señalando que el procedimiento debería ser mucho más abierto, basado en un proceso participativo, y no sólo presentando la moción en el pleno. Ha anunciado que se abstendrán, porque los temas mencionados precisan un cambio.

Emilio Cabañas (PSE-PSOE): Cree que la propuesta presta sólo atención a una parte del medio ambiente, resaltando que lo que está en juego son temas globales. Además, ha señalado que el hecho de que lo haga Zumaia por su cuenta sin contar con las demás instituciones que intervienen en el ámbito, sobre todo desde el punto de vista económico, supone que el plan está realizado desde el puro voluntarismo. En su opinión, habría que hacer un esfuerzo por lograr una implicación mayor, por parte del Gobierno Vasco, el Estado, Europa, etc. Tiene muchas dudas en torno al futuro del plan.

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: **8** (6 BILDU, 1 ARALAR, 1 PSE-PSOE)

Votos en contra: **0**

Abstenciones: **5** (5 EAJ-PNV)

.Se aprueba la propuesta presentada por ARALAR sobre la protección del Medio Ambiente

3.2 Propuesta presentada por EAJ-PNV: SOS niños robados.

Montse Arana (EAJ-PNV): procede a la lectura de la propuesta.

A continuación, el alcalde cede la palabra a los representantes de SOS niños robados.

Representantes de "SOS niños robados": tras agradecer que se les ceda la palabra, han señalado que en Zumaia hay oficialmente dos casos que corresponden a esa situación. Han presentado su exposición con detalle. La investigación los ha llevado de una institución a otra, pero ha tenido dificultades para obtener algunos datos. Han señalado que SOS niños robados, en lo que a Euskadi hace referencia, cuenta con más de 600 colaboradores, resaltando que actualmente constan en fiscalía casi 150 casos. Por los datos recogidos por la asociación, hay mucha falsedad en los documentos de los



Zumaiako Udala

2012IAKU0001

hospitales, y por ejemplo, se empleaba como excusa una enfermedad del niño para trasladarlo a un hospital con mayores medios, pero que el niño nunca llegaba a dicho hospital. A continuación, ha mencionado el caso de los huérfanos y los adoptados. Ha señalado que los interesados han acudido a la Diputación en busca de sus verdaderos padres y que en los papeles de la Diputación no se recoge ni que fueran adoptados.

Manifiestan que necesitan ayuda para llevar adelante todos esos temas. Por ello, solicitan un local en Zumaia que tenga teléfono, para poder atender a la gente debidamente. Por otra parte, señalan que les gustaría saber quienes eran los propietarios de los hospitales privados que se han cerrado, los historiales de los médicos, etc.; también qué ha sucedido con los papeles en el Registro Civil de San Sebastián desde 1965, y que están intentando conseguir los documentos "legajo de aborto". Para finalizar, solicita también ayuda económica para hacer frente al problema.

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: **13** (6 BILDU, 1 ARALAR, 5 EAJ-PNV,1 PSE-PSOE)

Votos en contra: **0**

Abstenciones: **0**

Se aprueba la propuesta presentada pro EAJ-PNV: SOS niños robados.

No habiendo más temas que tratar, el alcalde-presidente da por finalizada la sesión y yo el secretario, doy fe.

Secretario

Alcalde